

Impact	أثر	letters	دَاب
practice effect	أثر التدريب	defense mechanisms	آليات الدفاع
recency effect	أثر الحدائثة	mechanism	آلية
halo effect	أثر الهالة	J Eysenck, H.	آيزنك، ه. ج.
Pygmalion effect	أثر بجماليون	alphabet	أبجدية
Rosenthal effect	أثر روزنثال	finger alphabet	أبجدية الأصابع
Hawthorne effect	أثر هوثورن		الأبجدية الأولية للتعلم
altruism	أثرة	Initial teaching alphabet (i.t.a.)	
audio-equipment	أجهزة سمعية		الأبجدية الصوتية الدولية
one-dimensional	أحادي الأبعاد	International Phonetic Alphabet	
vocal cords	أحبال صوتية	(IPA)	
cerebral hemisphere	أحد شطري المخ	phonetics alphabe	أبجدية صوتية
test item	أحد مفردات الاختبار	modified alphabet	أبجدية معدلة
sibling	أخ؛ أخت	manual alphabet	أبجدية يدوية
accidental errors	أخطاء عارضة	imbecile	أبله
educational ethics	أخلاق تربوية		أثاث الفصل الدراسي
		classroom furniture	

educational crisis	أزمة تربوية	performance	أداء
moral crisis	أزمة خلقية	teacher performance	أداء المعلم
objective questions	أسئلة موضوعية	task performance	أداء المهام
basic	أساسي	language performance	أداء لغوي
	أساسيات اللغة الإنجليزية	norm	أداء معتدل
Basic English		evaluation instrument	أداة تقويم
styles of learning	أساليب التعلم	literature	أدب
styles of teaching	أساليب التعليم	children's literature	أدب الأطفال
	أساليب الملاحظة	science fiction	أدب الخيال العلمي
observational techniques		adolescent literature	أدب المراهقين
parents week	أسبوع الآباء	fiction	أدب خيالي
freshman week	أسبوع الطلاب الجدد	literature	أدبيات العلم
professor	أستاذ جامعي	Adler, Alfred	أدلى، ألفرد
visiting professor	أستاذ زائر	instrumentation	أدوات البحث
professor emeritus	أستاذ في المعاش	meritocracy	أرستقراطية التميز
adjunct professor	أستاذ مؤقت	archive	أرشيف
emeritus professor	أستاذ متفرغ	crisis	أزمة
tenure	أستاذ مثبت	curriculum crisis	أزمة المنهج
		identity crisis	أزمة الهوية

أسس نفسية	أصول التربية
psychological foundations	foundations of education
أسلوب	أصول تربوية
أسلوب التدريس التلقيني	educational foundations
command teaching style	latchkey children أطفال البيوت المغلقة
أسلوب القيادة	withdrawal children أطفال العزل
أسلوب تعلم	feral children أطفال وحشيون
أسلوب تعليم	Nos = numbers أعداد
أسلوب لغوي (في علم اللغة الاجتماعي)	regents أعضاء مجلس الجامعة
code	faculty أعضاء هيئة التدريس
أسلوب معرفي	classics أعمال كلاسيكية
أسلوبية	educational goals أغراض تربوية
أشغال المعادن	utilitarian goals أغراض نفعية
أشغال خشبية	Plato أفلاطون
أشغال يدوية	Platonism الأفلاطونية
أشكال للتدريس	language minority أقلية لغوية
أشكال متعددة التأويل	academic أكاديمي
ambiguous figures	scholar أكاديمي متبحر
أصالة	Allport, G. W. ألبورت، ج. و.

curriculum activities	أنشطة المنهج	video games	ألعاب الفيديو
	أنشطة بعد المدرسة	bright	ألعي
after-school activities		brightness	ألعية
	أنشطة خارج المقرر	optic fibers	ألياف ضوئية
non-course activities		class (room) mother	أم الفصل
	أنشطة غير أكاديمية	working mother	أم عاملة
non-academic activities		teacher mother	أم معلمة
lunch progra	أنشطة فسحة الغذاء	security	أمان
classroom activities	أنشطة فصلية	nation	أمة
	أنشطة مضافة للمنهج	UN = United Nations	الأمم المتحدة
extracurricular activities		security	أمن
	أنشطة وقت الفراغ	great books	أمهات الكتب
leisure time activities		motherhood	أمومة
	أنصاف المتعلمين	illiterate	أمي
midlevel literates		illiteracy	أمية
cognitive disciplines	أنظمة معرفية	superego	الأنا العليا
behavior patterns	أنماط السلوك	optimal age	أنسب عمر
personality types	أنماط الشخصية		أنشطة الحياة المدرسية
objectives	أهداف	school-life activities	

validation	إثبات الصدق	operational objectives	أهداف إجرائية
response	إجابة	creative objectives	أهداف ابتكارية
expected response	إجابة متوقعة	educational objectives	أهداف تربوية
mastery	إجادة	expressive objectives	أهداف تعبيرية
language proficiency	إجادة اللغة	behavioral objectives	أهداف سلوكية
holiday	إجازة	cognitive objectives	أهداف معرفية
(عطلة رسمية، مثل نصف العام)		specific objectives	أهداف نوعية
leave of absence	إجازة (إذن بالغياب)		أوامر ونواهي التدريس
	إجازة دراسية	dos and don'ts in teaching	
educational (study) leave		Odyssey	الأوديسة
	إجازة دراسية بأجر	priority	أولوية
paid educational leave		elementary	أولي
coercion	إجبار	ideology	أيديولوجية
procedures	إجراءات	navigation	إبحار
follow-up procedures	إجراءات تتبعية	creativity	إبداع
	إجراءات تنظيمية	substitution	إبدال
logistical procedures		mastery	إتقان
stress	إجهاد	reward	إنابة
anaphora	إحالة لما سبق	stimulation	إثارة

conception	إدراك المفاهيم	frustration	إحباط
isconception	إدراك خاطئ للمفهوم	article	إحدى مواد القانون
apperception	إدراك واضح	sensation	إحساس
perceptual	إدراكي	census	إحصاء
broadcasting	إذاعة	school census	إحصاء مدرسي
educational radio	إذاعة تعليمية	administration management	إدارة
school broadcasting	إذاعة مدرسية	education management	إدارة التعليم
conformity ; deference	إذعان	conflict management	إدارة الصراع
	إرازمس، ديزديريوس	technocracy	إدارة الفنيين
Erasmus, Desiderius		educational dministration	إدارة تعليمية
ccounseling ; guidanc	إرشاد	school district	إدارة تعليمية
peer counseling	إرشاد الأقران	(المشرفون التعليميون المسئولون عن العمل في إحدى المدن)	
	إرشاد تربوي	school autonomy	إدارة ذاتية للمدرسة
educational counseling (guidance)		school administration (management)	إدارة مدرسية
behavioralcounseling	إرشاد سلوكي		
school counseling	إرشاد مدرسي	perception	إدراك
Erikson, E.	إريكسون، إ.	decentration	إدراك التشتت
displacement	إزاحة	role perception	إدراك الدور
conditioned response	استجابة شرطية		

framework ;schema	إطار ذهني	prediction strategy	استراتيجية التنبؤ
value framework	إطار قيمي		استراتيجية فهم
frame of reference	إطار مرجعي	comprehension strategy	
test-retest	إعادة الاختبار	recall	استرجاع
	إعادة البناء الاجتماعي	acceleration	سراع
social reconstructionism		educational acceleratio	سراع تعليمي
rehabilitation	إعادة التأهيل	projection	إسقاط
retraining	إعادة التدريب	sign ; signal	إشارة
holdingback	إعادة السنة	satisfaction	إشباع
retelling	إعادة القص	conditioning	إعراط
re-entry program	إعادة القيد	monitoring ; supervision	إشراف
	إعادة بناء المنهج		إشكاليات تربوية
reconstruction of curriculum		educational complexes	
relearning	إعادة تعلم	reform	إصلاح
learningdisability	إعاقة التعلم	curriculumi reform	إصلاح المناهج
educational handicap	إعاقة تعليمية	spelling reform	إصلاح الهجاء
physical handicap	إعاقة جسمية	school reform	إصلاح مدرسي
hearing impairment	إعاقة سمعية	reformatory	إصلاحية
language handicap	إعاقة لغوية	frame	إطار

holding power	إلزام	research assistantship	إعانة بحثية
obligatory	إلزامي	preparation	إعداد
deschooling	إلغاء التعليم المدرسي	drafting	إعداد المسودة
sending down	إلغاء القيد (نهائيا)		إعداد المعلم
dehumanization	إلغاء النزعة الإنسانية	teacher education (preparation)	
intuitive	إلهامي		إعداد المعلم بالأداء
Elich, I. D.	إليتش، إ.د.	performanace based teacher	
empirical	إمبريقي	education	
digital access	إمكانية الاتصال الرقمي		إعداد تتابعي للمعلم
dictation	إملاء	consecutive teacher education	
mass production	إنتاج واسع النطاق		إعداد تزامني للمعلم
	إنتاجية أكاديمية	concurrent teacher education	
academic productivity		sublimation	إعلاء
accomplishment ;attainment	إنجاز		إغفال الجانِب الشخصي
academicachievement	إنجاز أكاديمي	depersonalization	
	الإنجليزية كلفة أجنبية	closure	إغلاق
EFL = English as a foreign language		overlearning	إفراط في التعلم
	الإنجليزية كلفة ثانية	residence	إقامة
E2L = English as a second language		Euclid	إقليدس

students' union	اتحاد الطلاب	الإنجليزية لغير ناطقيها
teacher unions	اتحادات المعلمين	ESOL =English for/to speakers of other languages
decision making	اتخاذ القرار	الإنجليزية للأغراض الخاصة
internal consistency	اتساق داخلي	ESP = English for specific/special purposes
communication	اتصال	humanities إنسانيات
non-verbal communication	اتصال غير لغوي	الإنسانية الكلاسيكية
kinesics	اتصال غير لفظي	classical humanism
consensus	اتفاق	readability إقراية
general consensus	اتفاق عام	active إيجابي
field dependence	الاعتماد على المجال	suspension يقاف مؤقت
social	اجتماعي	gesture إيماءة
	اجتماعية التربية	elementary إبتدائي
sociology of education		creativity إبتكار
sociology of reading	اجتماعية القراءة	creativity إبتكارية
	اجتماعية المعرفة	attitude اتجاه
sociology of knowledge		negative attitude اتجاه سلبي
	اجتماعية المنهج	scientific attitude اتجاه علمي
sociology of curriculum		

apperception test	اختبار إدراك	diligence	اجتهاد
	اختبار إدراك الموضوع	aphonia	احتباس الصوت
TAT = Thematic Apperception Test		professionalism	احتراف
projective test	اختبار إسقاطي	retention	احتفاظ
	اختبار إعادة الترتيب	learning retention	احتفاظ بالتعلم
rearrangement test		conservation	احتفاظية
attainment test (تحصيل)	اختبار إنجاز (تحصيل)	commencement	احتفال التخرج (في الولايات المتحدة)
attitudes test	اختبار اتجاهات	degree ceremony	احتفال التخرج
retention test	اختبار احتفاظ	contingency (وقوع حدث ما)	احتمال
association test	اختبار استعداد	p	احتمال الصدفة (في الإحصاء)
	اختبار استعداد	wants	احتياجات
rveadiness (aptitude) test		test	اختبار
	اختبار الاختيارات المتعددة	performance test	اختبار أداء
multiple choice test		army alpha test	اختبار ألفا الحربي (أحد اختبارات الذكاء الجمعية)
	اختبار الاستجابات الحرة	mastery test	اختبار إتقان
free response test			اختبار إجادة اللغة
	اختبار الاستعداد الأكاديمي	language proficiency test	
academic aptitude test			

اختبار الشخصية

character (personality) test

اختبار الصواب والخطأ

true and false test

اختبار القراءة والكتابة literacy test

اختبار الكتاب المفتوح open book test

اختبار المتاهة maze test

اختبار المتشابهات similarities test

اختبار المفردات vocabulary test

اختبار المهارة skilltesting

اختبار النمو التعليمي العام

General Education Development Test

اختبار بعدي post-test

اختبار بقع الحبر ink blot test

اختبار بيتا الحربي army beta test

اختبار الذكاء للأميين (اختبار)

اختبار تامة الجملة

sentence completior. test

اختبار تحريري pencil and paper test

اختبار الاستعداد اللفظي

verbal aptitude test

اختبار الاستعداد للقراءة

reading readiness test

اختبار الاستعدادات الفارق

differential aptitude test

الاختبار التائي t-test

اختبار التتابع sequence test

اختبار التتمة cloze test

اختبار التفكير التباعدي

divergent thinking test

اختبار التمييز السمعي

auditory discrimination test

اختبار التنقيط dotting test

اختبار الحكاية الخرافية fables test

اختبار الدومينو dominoes test

اختبار الذكاء العام

general intelligence test

اختبار السرعة speed test

اختبار ذكاء غير لفظي	achievement test	اختبار تحصيلي
non-verbal intelligence test		اختبار تحصيلي معياري
draw-a-man test	اختبار رسم رجل	standard achievement test
اختبار رورشاخ لبقع الحبر		اختبار تداعي الكلمات
Rorschach inkblot test		word association test
oral examination (test)	اختبار شفهي	diagnostic test
		اختبار تشخيصي
non-verbal test	اختبار غير لفظي	اختبار تعرف الكلمات
individual test	اختبار فردي	word recognition test
subtest	اختبار فرعي	completion test
		اختبار تكملة
comprehension test	اختبار فهم	prognostic test
		اختبار تنبؤي
occupational test	اختبار في المهنة	اختبار ثبات اليد والذراع
pre-test	اختبار قبلي	arm-hand steadiness test
ability (capacity) test	اختبار قدرة	group test
		اختبار جمعي
oral reading test	اختبار قراءة جهريّة	Goodenough test
		اختبار جود إنف
power test	اختبار قوة	اختبار دلالاته أحادية الطرف
competency test	اختبار كفاية	one tailored significance test
verbal test	اختبار لفظي	subjective test
		اختبار ذاتي
equivalent test	اختبار متكافئ	intelligence test
		اختبار ذكاء

mental tests	اختبارات عقلية	اختبار مرجعي المحك
national tests	اختبارات قومية	norm referenced test
parallel tests	اختبارات متكافئة	matching test
specialist	اختصاصي	اختبار مزوجة
reading specialist	اختصاصي القراءة	اختبار مستوى الثقة
	اختصاصي علم المناهج	confidence testing
curriculum specialist		survey test
selection	اختيار	اختبار مسحي
creaming off	اختيار الصفوة	اختبار مرجعي المعيار
	اختيار فارق للعينة	criterion referenced test
differential sampling		closed test
option	اختيار من بدائل	اختبار مغلق
	اختيار منضبط للعينة	essay test
controlled sampling		standardized test
optional ; voluntary	اختياري	اختبار مقنن
association	ارتباط	vocational test
correlation	ارتباط (إحصائي)	اختبار مهني
partial correlation	ارتباط جزئي	objective test
		اختبار موضوعي
		timed test
		اختبار موقوت
		اختبارات ادنبره للقراءة
		Edinburgh reading tests
		creativity tests
		اختبارات الابتكارية
		reading tests
		اختبارات القراءة
		Bennetttests
		اختبارات بينيت

ارتباط سالب	استبيان نفسي
inverse (negative) correlation	psychological inventory
ارتباط شرطي تقليدي	stimulation استشارة
classical conditioning	response استجابة
ارتباط موجب	peer response استجابة الأقران
ارتداد	echoic response استجابة الصدى
ارسطو	covert response استجابة خفية
ازدواجية	overt response استجابة ظاهرة
ازدواجية التعبير اللغوي	heuristic استجلاني
استبصار	automation استخدام الآلة
استبطان	ambidexterity استخدام اليدين بمهارة (كاستخدام كلتي اليدين في الكتابة)
استبيان	questionnaire استبيان
استبيان الاستعداد للقراءة	internalization استدخال
reading readiness inventory	association استدعاء
استبيان الشخصية	retrieval استدعاء المعلومات
personality inventory	free recall استدعاء حر
استبيان بالبريد	immediate recall استدعاء فوري
استبيان قراءة	delayed recall استدعاء مؤجل
	inference استدلال

language aptitude	استعداد لغوي	inferential	استدلالي
learning aptitude	استعداد للتعلم	strategy	استراتيجية
reading readiness	استعداد للقراءة		استراتيجية بناء المنهج
literature survey	استعراض للدراسات	curriculum strategy	
selfabsorption	استغراق في الذات		استراتيجية تربوية
induction	استقراء	educational strategy	
inductive	استقرائي	learning strategy	استراتيجية تعلم
investigation	استقصاء	KWL = Know	استراتيجية ع. ر. ت.
autonomy	استقلال ذاتي	Want Learn	عرف أراد تعلم
	الاستقلال عن المجال	cognitive strategy	استراتيجية معرفية
field independence		automatization	استرجاع آلي (تلقائي)
continuity	استمرار		استرجاع المعلومات
continuity	استمرارية	information retrieval	
deduction	استنباط	stimulated recall	استرجاع مستثار
deductive	استنباطي	consultant	استشاري
deduction ; inference	استنتاج		استعداد
deductive ; inferential	استنتاجي	aptitude ; disposition ; readiness	
elicitation	استنطاق	academic aptitude	استعداد أكاديمي
heuristic	استيضاحي	scholastic aptitude	استعداد دراسي

اضطراب عملية الانتباه	Osgood, C. E.	اسجود، س. ا.
attention deficit disorder (add)	count noun	اسم معدود (في اللغة)
language disorder	اضطراب لغوي	اشتراط وسيلي
habit disorders	اضطرابات العادات	instrumental conditioning
reading disorders	اضطرابات قرائية	socialist
accreditation	اعتراف	اشتراكية
dogma	اعتقاد	socialism
autonomy	اعتماد على النفس	inclusion
alienation	اغتراب	اشتمال
anomie	اغتراب ثقافي	friends of the school
assumption	افتراض	اصدقاء المدرسة
اقتران الصوت بالرسم	اضطراب	confusion
phoneme grapheme correspondenc	اضطراب الذاكرة	اضطراب
cinethetics	اضطراب الشخصية	aphraxia
اقتصاد منزلي	اضطراب الطالب المستجد	psychopathy
domestic economy; home economics	freshman stasis	اضطراب القيم
homec)	anomie	اضطراب الكلام
اقتصاديات التعليم	aphasia ; speech disorder	اضطراب انفعالي
economics of education	emotional disturbance	

emergent	انبثاقى	acquisition	اكتساب
extroversion	انبساط انشخصية	language acquisition	اكتساب اللغة
skewness	انبعاج		اكتساب اللغة الثانية
attention	انتباه	second language acquisition	
selection	انتقاء	cognition	اكتساب المعرفة
transfer of training	انتقال أثر التدريب	acquisitive	اكتسابى
horizontal transfer	انتقال أفقى	discovery	اكتشاف
transfer	انتقال الأثر	guided discovery	اكتشاف موجه
cultural transmission	انتقال الثقافة (من جيل إلى جيل)		امتحان بمعاونة الحاسب
vertical transfer	انتقال رأسى	computer assisted examination	
negative transfer	انتقال سلبي	mock examination	امتحان تجريبي
positive transfer	انتقال موجب		امتحان تقدير الخريجين
affiliation ;belonging	انتماء	Graduate Record Examination (GRE)	
breaking up	انتهاء الدراسة (وبداية العطلة)	group examination	امتحان جمعي
delinquency ;deviance	انحراف		امتحان دخول الجامعة
deviation	انحراف (في الإحصاء)	university entrance examination	
juvenile delinquency	انحراف الأحداث	public examination	امتحان عام
		doublesitting	الامتحان في جلستين
		orals	امتحانات شفوية

---

information explosion انفجار معرفي

انحراف معياري

emotions

انفعالات

SD = standard deviation

affective ; emotional

انفعالي

engagement

انخراط ؛ اندماج

withdrawal

انقطاع

extinction

انطفاء

engagement

انهماك

introversion

انطواء

interests

اهتمامات

isolation

انعزال

\* \* \*